

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 11



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

61. gadagājums

2018. gada 16. janvāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ Padomes Lēmums (ES) 2018/61 (2017. gada 21. marts) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu grozījumu Nolīgumā starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopienu par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā 1
- 1. grozījums Nolīgumam starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopienu par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā 3

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas Lēmumā (ES) 2017/175 (2017. gada 25. janvāris) par ES ekomarķējuma kritēriju noteikšanu tūristu mītnēm (OV L 28, 2.2.2017.) 6
- ★ Labojums Komisijas 2017. gada 9. jūnija Regulā (ES) 2017/978, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 396/2005 II, III un V pielikumu groza attiecībā uz fluopirama, heksahlorcikloheksāna (HCH) alfa-izomēra, heksahlorcikloheksāna (HCH) beta-izomēra, heksahlorcikloheksāna (HCH) izomēru summas, izņemot gamma-izomēru, lindāna (heksahlorcikloheksāna (HCH) gamma-izomērs), nikotīna un profenofosa maksimālajiem atlieku līmeņiem konkrētos produktos vai uz tiem (OV L 151, 14.6.2017.) 7

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2018/61

(2017. gada 21. marts)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu grozījumu Nolīgumā starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopieni par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2014. gada 25. septembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Amerikas Savienotajām Valstīm, lai grozītu Nolīgumu starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopieni par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā ⁽¹⁾ ("Nolīgums"), kas stājās spēkā 2011. gada 1. maijā. Sarunas tika sekmīgi pabeigtas elektronisko vēstuļu apmaiņas rezultātā starp galvenajiem sarunu vedējiem, kurās attiecīgi pausta to piekrišana apspriestajam tekstam.
- (2) Apspriestais Nolīguma grozījums ("1. grozījums") paplašina Nolīgumā noteiktās sadarbības jomas, kurās var piemērot savstarpēji atzītos atbilstības atzinumus un apstiprinājumus, lai nodrošinātu optimālu resursu izmantošanu un samērīgus izmaksu ietaupījumus, vienlaikus saglabājot augstu gaisa transporta drošības līmeni.
- (3) 1. grozījums būtu jāparaksta.
- (4) Ņemot vērā, ka būs iespējams pieņemt jaunu pielikumu par pilotu licencēšanu, kas paplašinās Nolīguma piemērošanas jomu, tā nozīmīgums ir jāaplūko saistībā ar attiecīgajiem trešās valsts pilota apliecību konvertācijas noteikumiem Komisijas Regulā (ES) Nr. 1178/2011 ⁽²⁾, 1. grozījums būtu jāpiemēro provizoriski, kamēr tiek pabeigtas procedūras, kas nepieciešamas, lai tas stātos spēkā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Nolīguma starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopieni par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā 1. grozījumu, ņemot vērā tā noslēgšanu.

1. grozījuma teksts ir pievienots šim lēmumam.

⁽¹⁾ OV L 291, 9.11.2011., 3. lpp.

⁽²⁾ Komisijas Regula (ES) Nr. 1178/2011 (2011. gada 3. novembris), ar ko nosaka tehniskās prasības un administratīvās procedūras attiecībā uz civilās aviācijas gaisa kuģa apkalpi atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 216/2008 (OV L 311, 25.11.2011., 1. lpp.).

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā parakstīt 1. grozījumu.

3. pants

1. grozījumu provizoriski piemēro saskaņā ar tā 2. pantu, no tā parakstīšanas dienas, kamēr tiek pabeigtas procedūras, kas nepieciešamas, lai tas stātos spēkā.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2017. gada 21. martā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
E. SCICLUNA

1. GROZĪJUMS

Nolīgumam starp Amerikas Savienotajām Valstīm un Eiropas Kopienu par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā

1. pants

Vispārīgie principi

Saskaņā ar Nolīguma starp Amerikas Savienotajām Valstīm ("ASV") un Eiropas Kopienu (kopā "Puses" un atsevišķi "Puse") par sadarbību civilās aviācijas drošības reglamentēšanā ("nolīgums") 19.panta B punktu Puses vienojas nolīgumu grozīt šādi:

a) 2. panta B punktu pilnībā svītro un aizstāj ar šādu:

"Sadarbības joma saskaņā ar šo nolīgumu ir:

- 1) lidojumperīguma apstiprinājumi un civilās aeronavigācijas ražojumu uzraudzība;
- 2) civilās aeronavigācijas ražojumu pārbaudes un apstiprinājumi par to atbilstību vides aizsardzības prasībām;
- 3) tehniskās apkopes objektu apstiprinājumi un uzraudzība;
- 4) personāla licencēšana un apmācība;
- 5) gaisa kuģa ekspluatācija, un
- 6) gaisa satiksmes pakalpojumi un gaisa satiksmes vadība.";

b) 5. pantu pilnībā svītro un aizstāj ar šādu:

"5. pants

Pielikumi

Attiecībā uz jautājumiem, kas ir šā nolīguma jomā, Puses vai to pārstāvji padomē izstrādā pielikumus, kuros izklāstīti noteikumi un nosacījumi šādu atbilstības atzinumu un apstiprinājumu savstarpējai atzišanai, ja tās vienojas, ka katras Puses civilās aviācijas standarti, noteikumi, prakse un procedūras ir pietiekami saderīgas, lai atbilstoši saskaņotiem standartiem ļautu atzīt apstiprinājumus un atbilstības atzinumus, ko viena Puse veikusi otras Puses vārdā. Puses arī vienojas, ka tehniskās atšķirības starp to civilās aviācijas sistēmām ir izklāstītas pielikumos."

2. pants

Provizoriska piemērošana

Pirms tā stāšanās spēkā Puses vienojas šo grozījumu provizoriski piemērot no parakstīšanas dienas.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šis grozījums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā, skaitot no dienas, kurā ar pēdējo diplomātisko notu ir pabeigta Pušu to notu apmaiņa, kas apliecina, ka ir pabeigtas visas procedūras, kas vajadzīgas, lai šis nolīgums stātos spēkā.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември през две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diecisiete.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og sytten.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and seventeen.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladiciassette.

Briselē, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų gruodžio tryliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhetedik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e dezassete.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii șaptesprezece.

V Bruseli trinásteho decembra dvetisíc sedemnášť.

V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Brysselissä kolmantentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundrasjutton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

За Съединените Американски Щати
Por los Estados Unidos de América
Za Spojené státy americké
For Amerikas Forenede Stater
Für die Vereinigten Staaten von Amerika
Ameerika Ühendriikide nimel
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
For the United States of America
Pour les États-Unis d'Amérique
Per gli Stati Uniti d'America
Amerikas Savienoto Valstu vārdā –
Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
Az Amerikai Egyesült Államok részéről
Għall-Istati Uniti ta' l-Amerika
Voor de Verenigde Staten van Amerika
W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
Pelos Estados Unidos da América
Pentru Statele Unite ale Americii
Za Spojené štáty americké
Za Združene države Amerike
Amerikan yhdysvaltojen puolesta
För Amerikas förenta stater

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and strokes, positioned to the right of the multilingual text.

LABOJUMI

Labojums Komisijas Lēmumā (ES) 2017/175 (2017. gada 25. janvāris) par ES ekomarķējuma kritēriju noteikšanu tūristu mītnēm

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 28, 2017. gada 2. februāris)

20. lappusē pielikumā 6. kritērija a) punkta ii) apakšpunkta tabulā:

tekstu:

“Ūdens telpu sildītāja tips	Efektivitātes rādītājs
Siltumsūkņa sildītāji (ja siltumsūkņi izmantotā aukstumaģenta GSP ir $\leq 2\,000$, derīgi ir abi varianti, ja siltumsūkņi izmantotā aukstumaģenta GSP $\leq 2\,000$), tad obligāts ir 2. variants.)	1. variants – Minimālā telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / aukstumaģenta GSP vērtības
	$\eta_s \geq 107\%/[0 - 500]$
	$\eta_s \geq 110\%/(500 - 1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/(1\,000 - 2\,000]$
	$\eta_s \geq 130\%> 2\,000$
	2. variants – SEG emisijas limiti
	150 g CO ₂ ekv./kWh sildīšanas jaudas”

lasīt šādi:

“Ūdens telpu sildītāja tips	Efektivitātes rādītājs
Siltumsūkņa sildītāji (ja siltumsūkņi izmantotā aukstumaģenta GSP ir $\leq 2\,000$, derīgi ir abi varianti, ja siltumsūkņi izmantotā aukstumaģenta GSP $> 2\,000$), tad obligāts ir 2. variants.)	1. variants – Minimālā telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / aukstumaģenta GSP vērtības
	$\eta_s \geq 107\%/[0-500]$
	$\eta_s \geq 110\%/(500-1\,000]$
	$\eta_s \geq 120\%/(1\,000-2\,000]$
	2. variants – SEG emisijas limiti
	150 g CO ₂ ekv./kWh sildīšanas jaudas”

23. lappusē pielikumā 12. kritērija a) punktā:

tekstu: “Ja vietā, kur atrodas tūristu mītne, ir 1 līdz 4 individuālo zaļo tarifa plānu piegādātāji, kas piedāvā 50 % no elektroenerģijas no atjaunojamiem energoresursiem vai atsevišķus izcelsmes apliecinājumus.”

lasīt šādi: “Izņemot gadījumus, kad piemēro b) punktu, ja vietā, kur atrodas tūristu mītne, ir individuālo zaļo tarifa plānu piegādātāji, kas piedāvā 50 % no elektroenerģijas no atjaunojamiem energoresursiem vai atsevišķus izcelsmes apliecinājumus”.

Labojums Komisijas 2017. gada 9. jūnija Regulā (ES) 2017/978, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 396/2005 II, III un V pielikumu groza attiecībā uz fluopirama, heksahlorcikloheksāna (HCH) alfa-izomēra, heksahlorcikloheksāna (HCH) beta-izomēra, heksahlorcikloheksāna (HCH) izomēru summas, izņemot gamma-izomēru, lindāna (heksahlorcikloheksāna (HCH) gamma-izomērs), nikotīna un profenofosa maksimālajiem atlieku līmeņiem konkrētos produktos vai uz tiem

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 151, 2017. gada 14. jūnijs)

26. lappusē pielikumā, Regulas (EK) Nr. 396/2005 III pielikuma B daļas grozījumos, 2) punkta b) apakšpunkta ii) punkta tabulā ierakstos par garšvielām:

tekstu:

“0810000	Sēklas	0,05 (*)
0810010	Anīsa sēklas	0,05 (*)
0810020	Sējas melnsēklītes sēklas	0,05 (*)
0810030	Selerija	0,05 (*)
0810040	Koriandrs	0,05 (*)
0810050	Ķīmenes	0,05 (*)
0810060	Dilles	0,05 (*)
0810070	Fenhelis	0,05 (*)
0810080	Grieķu sieramoliņa sēklas	0,05 (*)
0810090	Muskatrieksts	0,05 (*)
0810990	Citi	0,05 (*)
0820000	Augļi	0,07 (*)
0820010	Jamaikas pipari	0,07 (*)
0820020	Sičuānas pipari	0,07 (*)
0820030	Pļavas ķīmenes	0,07 (*)
0820040	Kardamons	0,07 (*)
0820050	Kadiķogas	0,07 (*)
0820060	Pipari (baltie, melnie un zaļie)	0,07 (*)
0820070	Vaniļa	0,07 (*)
0820080	Tamarinda augļi	0,07 (*)
0820990	Citi	0,07 (*)

lasīt šādi

“0810000	Sēklas	
0810010	Anīsa sēklas	0,05 (*)
0810020	Sējas melnsēklītes sēklas	0,05 (*)
0810030	Selerija	0,05 (*)
0810040	Koriandrs	0,1
0810050	Ķīmenes	5
0810060	Dilles	0,05 (*)
0810070	Fenhelis	0,1
0810080	Grieķu sieramoliņa sēklas	0,05 (*)
0810090	Muskatrieksts	0,05 (*)
0810990	Citi	0,05 (*)

0820000	Augļi	
0820010	Jamaikas pipari	0,07
0820020	Sičuānas pipari	0,07
0820030	Pļavas ķimenes	0,07
0820040	Kardamons	3
0820050	Kadiķogas	0,07
0820060	Pipari (baltie, melnie un zaļie)	0,07
0820070	Vaniļa	0,07
0820080	Tamarinda augļi	0,07
0820990	Citi	0,07"

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV